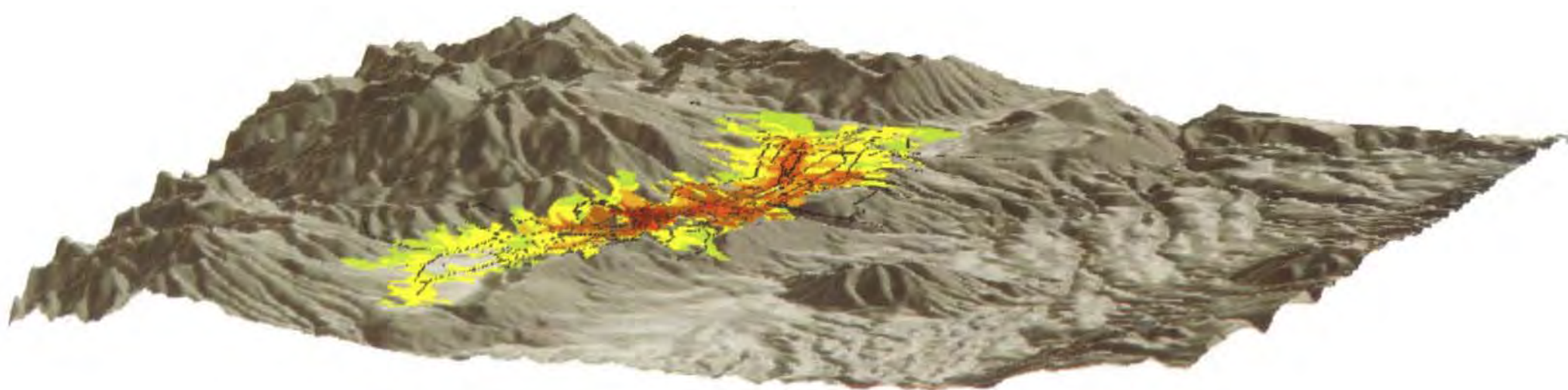


# ATLAS INFOGRÁFICO DE QUITO

socio-dinámica del espacio y política urbana



# ATLAS INFOGRAPHIQUE DE QUITO

socio-dynamique de l'espace et politique urbaine



*Instituto Geográfico Militar (IGM)  
Ecuador*



*Instituto Panamericano de Geografía e  
Historia Sección Nacional del Ecuador  
(IPGH)*



*L'Institut français de recherche  
scientifique pour le développement en  
coopération*

## Módulo numérico de terreno de la portada

La ciudad de Quito y su crecimiento, software *Savane*, © ORSTOM, 1992

## Modèle numérique de terrain de la couverture

*La ville de Quito et sa croissance, logiciel Savane, © ORSTOM, 1992*

## Ficha de documentación

INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR (IGM); INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA SECCIÓN NACIONAL DEL ECUADOR (IPGH); INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT EN COOPÉRATION (ORSTOM). — **Atlas infográfico de Quito: socio-dinámica del espacio y política urbana / Atlas infographique de Quito : socio-dynamique de l'espace et politique urbaine.** — 41 láminas bilingües (español, francés), cuadr., gráf., biblio. ; 29,7 x 42  
**ISBN : 2-7099-1083-7** (para Europa, África, Asia y Oceanía)

## Difusión exclusiva para las Américas

INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFIA E HISTORIA SECCIÓN NACIONAL DEL ECUADOR (IPGH)  
Siniergues s/n y Paz y Miño (IGM tercer piso) - Quito - ECUADOR  
Apartado 3898 - Quito - ECUADOR  
Telf.: 522-495, Ext. 38; 541-627; 525-378

## Fiche documentaire

INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR (IGM) ; INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFIA E HISTORIA SECCIÓN NACIONAL DEL ECUADOR (IPGH) ; INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT EN COOPÉRATION (ORSTOM). — **Atlas infográfico de Quito: socio-dinámica del espacio y política urbana / Atlas infographique de Quito : socio-dynamique de l'espace et politique urbaine.** — 41 planches bilingues (espagnol, français), tabl., graph., bibliogr. ; 29,7 x 42  
**ISBN : 2-7099-1083-7** (pour l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Océanie)

## Diffusion exclusive pour l'Europe, l'Afrique, l'Asie et l'Océanie

INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT EN COOPÉRATION (ORSTOM)  
213, rue La Fayette - 75480 Cédex 10 - FRANCE  
Tél : (1) 48 03 77 77  
Télex : ORSTOM 214 627 F  
Télécopie : 48 03 08 29

## COMITÉ DE DIRECCIÓN - COMITÉ DE DIRECTION

**Germán RUIZ ZURITA** (1982 - 1984)  
**Segundo CASTRO CASTILLO** (1984 - 1986)  
**Marco MIÑO MONTALVO** (1986 - 1986)  
**Marcelo ALEMÁN SALVADOR** (1987 - 1988)  
**Bolívar ARÉVALO VILLAROEL** (1988 - 1990)  
**Cesar DURÁN ABAD** (1990 - 1991)  
**Eduardo SILVA MARIDUEÑA** (1991 - 1992)  
**Aníbal SALAZAR ALBÁN** (en funciones)

Directores del IGM y Presidentes del  
IPGH

**Medardo TERÁN RODRÍGUEZ**

Secretario Técnico del IPGH Sección  
Nacional del Ecuador

**Pierre POURRUT** (1987 - 1990)  
**René MAROCCO** (en fonction)

Représentants de l'ORSTOM en  
Équateur

## COMITÉ CIENTÍFICO - COMITÉ SCIENTIFIQUE

**Jeanett VEGA** (1987 - 1991)

Investigadora del IGM

**Aníbal SALAZAR** (1991 - 1992)

Director del IGM

**María Augusta FERNÁNDEZ**

Investigadora del IPGH

**Henri GODARD**

Chargé de recherche à l'ORSTOM

**René de MAXIMY**

Directeur de recherche à l'ORSTOM

## DIRECCIÓN CIENTÍFICA - DIRECTION SCIENTIFIQUE

**René de MAXIMY**

## SECRETARIO CIENTÍFICO - SECRÉTARIAT SCIENTIFIQUE

**Henri GODARD**

## DIRECCIÓN INFORMÁTICA - DIRECTION INFORMATIQUE

**Marc SOURIS**

### COLABORACIONES COLLABORATIONS

Rodrigo ACOSTA  
Eduardo BALDEÓN  
Olivier BARBARY  
Orlando BAQUERO  
Lucía BEDOYA  
Alain CHOTIL  
Galo COBO  
Françoise DUREAU  
Carlos ESPINEL  
Soledad GALIANO  
Jakeline JARAMILLO  
Bolívar JIMÉNEZ  
Bernard LORTIC  
Nicole MARCEL  
Tanya MEJÍA  
Alain MICHEL  
Claude de MIRAS  
Darwin MONTALVO  
Marío MORÁN  
Laura PEREZ  
Guido PINTADO  
Rommel PROAÑO  
Beatriz RIVERA  
Jorge ROJAS  
Juan SARRADE  
José TUPIZA  
Michael ZAPATA  
René VALLEJO

### BASE DE DATOS - BASE DE DONNÉES

### CARTOGRAFÍA - CARTOGRAPHIE

### TALLERES GRÁFICOS - ATELIERS GRAPHIQUES

### SEPARACIÓN DE COLORES - SÉPARATION DE COULEURS

### COMPOSICIÓN - COMPOSITION

### FOTOGRAFADO - PHOTOGRAVURE

### TRADUCCIÓN - TRADUCTION

### IMPRESIÓN - IMPRESSION

### PORTADA - COUVERTURE

### ENCUADERNACIÓN - RELIURE

Marc SOURIS (responsable)  
Jeanett VEGA (responsable)

Henri GODARD (responsable)  
Marc SOURIS (responsable)

Graffiti  
Macgeneración

Imprenta Mariscal  
El Comercio

Henri GODARD (responsable)

Instituto Geográfico Militar (IGM)

María Dolores VILLAMAR (Trébol)

Instituto Geográfico Militar (IGM)

Instituto Geográfico Militar (IGM)

Instituto Geográfico Militar (IGM)

El banco de datos fue creado y manejado con el Sistema de Información Geográfica SAVANE (© ORSTOM, 1984-1992)  
La base de données a été créée et gérée avec le Système d'Information Géographique SAVANE (© ORSTOM, 1984-1992)

Las láminas fueron compuestas en letras de molde TIMES - Les planches ont été composées en caractères TIMES

## LISTA DE LOS AUTORES - LISTE DES AUTEURS

### Jean-Guilhem BASTIDE

Mathématicien (MASS), Allocataire à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Marie S. BOCK

Géographe, Allocataire à l'Institut français d'études andines (IFEA) rattachée à l'Université de Toulouse-Le Mirail (IPEALT)

### Bernard CASTELLI

Économiste, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

Géographe, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Anne COLLIN DELAUAUD

Docteur d'État, Professeur à l'Université de Paris III, Centre de recherche et de documentation sur l'Amérique latine (CREDAL)

### Dominique COURET

Docteur en Géographie, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### María Augusta CUSTODE

Arquitecta, Dirección de la Planificación Urbana del Ilustre Municipio de Quito (IMQ)

### Robert D'ERCOLE

Docteur en Géographie, Pensionnaire à l'Institut français d'études andines (IFEA)

### Álvaro DÁVILA

Ingeniero geógrafo, Investigador del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH)

### Anne-Claire DEFOSSEZ

Sociologue, Chercheur à l'Institut santé et développement de l'Université de Paris VI et associée au Centro de Estudios y Asesoría en Salud (CEAS)

### Jean-Paul DELER

Docteur d'État, Directeur de recherche au Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

### Didier FASSIN

Médecin, anthropologue, Pensionnaire à l'Institut français d'études andines (IFEA) et chercheur associé au Centro de Estudios y Asesoría en Salud (CEAS)

### María Augusta FERNÁNDEZ

Ingeniera geógrafa, Investigadora del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH)

### Henri GODARD

Docteur en Géographie, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Juan LEÓN

Docteur en Sociologie, coordinador del Centro Ecuatoriano De Investigación en Geografía (CEDIG)

### René de MAXIMY

Docteur d'État, Directeur de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Pierre PELTRE

Docteur en Géographie, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Marc SOURIS

Ingénieur en informatique, Chargé de recherche à l'Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

### Jeanett VEGA

Ingeniera geógrafa, Investigadora del IGM

Las opiniones vertidas comprometen únicamente a los autores y no a las instituciones a las que pertenecen

Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs et non les institutions auxquelles ils appartiennent

## MIEMBROS DEL COMITÉ DE EVALUACIÓN - MEMBRES DU COMITÉ D'ÉVALUATION

Patricia ASPIAZU

André BALLUT

Bernard COCHET

Olivier DOLLFUS

Jean-Paul DELER

Anne COLLIN DELAUAUD

Xavier FONSECA

Jean-Paul GILG

Nelson GÓMEZ

Jorge LEÓN

Juan LEÓN

Christian de MUIZON

Antonio NARVÁEZ

Lelia OQUENDO

Aníbal ROBALINO

Yves SAINT-GEOURS

Olga SANI

Carlos VELASCO

### Con el apoyo de los siguientes organismos e instituciones:

Ambassade de France

Banco Central

Banco Ecuatoriano de la Vivienda (BEV)

Bancos ecuatorianos y extranjeros

Bureaux régionaux de coopération scientifique et technique (Chili, Costa Rica, Venezuela)

Centro de Levamientos Integrados de Recursos Naturales por Sensores Remotos (CLIRSEN)

Centro Ecuatoriano De Investigación Geográfica (CEDIG)

Centro Panamericano de Estudios e Investigaciones Geográficas (CEPEIGE)

Centre National de la Recherche Scientifique

Colegio de Geógrafos del Ecuador

Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE)

Corporación Ecuatoriana de Turismo (CETUR)

Dirección General de Aviación Civil

Dirección Nacional de Tránsito

Empresa Eléctrica Quito S.A.

Empresa Municipal de Agua Potable (EMAP-Q)

Empresa Municipal de Alcantarillado (EMA)

Empresa Municipal de Rastro

Escuela Politécnica del Ejército (ESPE)

Escuela Politécnica Nacional (EPN), Instituto Geofísico

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)

Institut français d'études andines

Ilustre Municipio de Quito (IMQ)

Instituto Ecuatoriano de Electrificación (INECEL)

### Avec le concours des institutions et organismes suivants :

Instituto Ecuatoriano de Minería (INEMIN)

Instituto Ecuatoriano de Obras Sanitarias (IEOS)

Instituto Ecuatoriano de Recursos Hidráulicos (INERHI)

Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social (IESS)

Instituto Ecuatoriano de Telecomunicaciones (IETEL)

Instituto Geográfico Militar (IGM)

Instituto Nacional de Energía (INE)

Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)

Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología (INAMHI)

Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH)

Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)

Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)

Ministerio de Bienestar Social y Promoción Popular

Ministerio de Defensa Nacional

Ministerio de Educación, Cultura y Deportes

Ministerio de Energía y Minas

Ministerio de Industrias, Comercio e Integración

Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones

Ministerio de Relaciones Exteriores

Ministerio de Salud Pública

Pontificia Universidad Católica del Ecuador

Superintendencia de Bancos

Superintendencia de Compañías

Universidad Central del Ecuador

**Avant-propos** (Jorge SALVADOR LARA)

**Prólogo** (Jorge SALVADOR LARA)

**De la base de données à l'Atlas Infographique de Quito : genèse et gestion d'un outil scientifique et de planification urbaine - Équipe Atlas**

**De la base de datos al Atlas Infográfico de Quito: génesis y manejo de un instrumento científico y de planificación urbana - Equipo Atlas**

**Plans de référence**

**Planos de referencia**

## **CHAPITRE 1. PHÉNOMÈNE URBAIN ET CONTRAINTES GÉOGRAPHIQUES**

## **CAPÍTULO 1. FENÓMENO URBANO Y LIMITACIONES GEOGRÁFICAS**

**Quito et l'Aire métropolitaine**

**Quito y su Área Metropolitana**

**01. La distribution de la population urbaine équatorienne et la croissance de la capitale**

**01. La distribución de la población urbana ecuatoriana y el crecimiento de la capital**

Henri GODARD ; Jeanett VEGA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**02. Situation et site : modèles numériques de terrain**

**02. Situación y sitio: modelos numéricos de terreno**

María Augusta FERNÁNDEZ ; Marc SOURIS

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**03. Les dynamiques de la croissance de l'agglomération de Quito**

**03. Las dinámicas del crecimiento de la aglomeración de Quito**

Anne COLLIN DELAUAUD

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**04. Stabilité géomorphologique de la région de Quito**

**04. Estabilidad geomorfológica de la región de Quito**

Álvaro DÁVILA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**Risques naturels et occupation de l'espace**

**Riesgos naturales y ocupación del espacio**

**05. Risques volcaniques de l'Aire Métropolitaine de Quito**

**05. Riesgos volcánicos del Área Metropolitana de Quito**

Álvaro DÁVILA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**06. La population de la province du Pichincha face au volcan Cotopaxi. Aléas, risque et vulnérabilité**

**06. La población de la provincia de Pichincha frente al volcán Cotopaxi. Peligros, riesgo y vulnerabilidad**

Robert D'ERCOLE

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**07. Risque morphoclimatique historique**

**07. Riesgo morfoclimático histórico**

Pierre PELTRE

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**08. Constructibilité de Quito**

**08. Constructibilidad de Quito**

Álvaro DÁVILA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

**09. Les risques naturels**

**09. Los riesgos naturales**

Álvaro DÁVILA ; René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: María Augusta FERNÁNDEZ

## **CHAPITRE 2. ARTICULATION STRUCTURELLE : DÉMOGRAPHIE ET SOCIO-ÉCONOMIE**

## **CAPÍTULO 2. ARTICULACIÓN ESTRUCTURAL: DEMOGRAFÍA Y SOCIO-ECONOMÍA**

**Caractéristiques démographiques**

**Características demográficas**

**10. Densités des populations**

**10. Densidades de la población**

René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

## 11. Âge et sexe

## 11. Edad y sexo

René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

## 12. Catégories socio-professionnelles

## 12. Categorías socio-profesionales

René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

## 13. Population et appropriation de l'espace

## 13. Población y apropiación del espacio

René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

## 14. Cohabitation

## 14. Cohabitación

René de MAXIMY

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

## Activités

## Actividades

## 15. Activités : localisation et densité

## 15. Actividades: localización y densidad

Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

## 16. Les tiendas

## 16. Las tiendas

Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

## 17. Les activités de la construction

## 17. Las actividades de la construcción

Bernard CASTELLI ; Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

## 18. Caractérisation des principaux axes en fonction des activités dominantes

## 18. Caracterización de los principales ejes en función de las actividades dominantes

Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

## CHAPITRE 3. SYSTÈMES, HIÉRARCHIES FONCTIONNEMENT ET DYSFONCTIONNEMENTS

## CAPITULO 3. SISTEMAS, JERARQUÍAS, FUNCIONAMIENTO Y DISFUNCIONAMIENTOS

## Localisation des équipements et services collectifs

## Ubicación de los equipamientos y servicios colectivos

## 19. Établissements et fréquentation scolaires

## 19. Establecimientos y frecuentación escolares

René de MAXIMY ; Jeanett VEGA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; Jeanett VEGA

## 20. Sociologie et histoire du système de soins

## 20. Sociología e historia del sistema de atención médica

Anne-Claire DEFOSSEZ ; Didier FASSIN ; Henri GODARD

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; Jeanett VEGA

## 21. Bipolarité patrimoine « réel » et consommation culturelle

## 21. Bipolaridad patrimonio « real » y consumo cultural

Marie S. BOCK ; Henri GODARD

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; Jeanett VEGA

## Réseaux et infrastructures

## Redes e infraestructuras

## 22. La problématique de l'eau potable

## 22. La problemática del agua potable

Jeanett VEGA

Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

23. L'évacuation des eaux usées

Jean-Guilhem BASTIDE ; Jeanett VEGA  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

23. La evacuación de las aguas servidas

24. Transports et voirie

Henri GODARD ; René de MAXIMY ; Jeanett VEGA  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

24. Transportes y red vial

25. Autres réseaux : téléphone et électricité

René de MAXIMY ; Jeanett VEGA  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

25. Otras redes: teléfono y energía eléctrica

26. Zones desservies par les réseaux principaux

Henri GODARD ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

26. Zonas atendidas por las redes principales

27. Grilles des services et des équipements

Henri GODARD ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; Jeanett VEGA

27. Mallas de servicios y equipamientos

28. Les flux aériens et téléphoniques : deux indicateurs de l'intégration de Quito au sein du système Monde

Henri GODARD ; Jeanett VEGA  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Jeanett VEGA

28. Los flujos aéreos y telefónicos: dos indicadores de la integración de Quito en el seno del sistema Mundo

CHAPITRE 4. DYNAMIQUES ET INÉGALITÉS  
INTRA-URBAINES

CAPITULO 4. DINÁMICAS Y DESIGUALDADES  
INTRA-URBANAS

29. Dynamiques du foncier quiténien

Bernard CASTELLI  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Bernard CASTELLI

29. Dinámicas del suelo en Quito

30. Typologie de l'habitat

María Augusta CUSTODE ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

30. Tipología del hábitat

Dynamiques du marché du sol et des propriétés

Dinámicas del mercado del suelo y de las propiedades

31. Formes spatiales de la propriété urbaine

Bernard CASTELLI  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Bernard CASTELLI

31. Formas espaciales de la propiedad urbana

32. L'espace des valeurs immobilières

Bernard CASTELLI  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Bernard CASTELLI

32. El espacio de los valores inmobiliarios

Quartiers

Barrios

33. Classification et analyse de quartiers

Henri GODARD ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; René de MAXIMY

33. Clasificación y análisis de barrios

34. Tentative de définition de zones urbaines homogènes

René de MAXIMY ; Marc SOURIS  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; René de MAXIMY

34. Tentativa de definición de zonas urbanas homogéneas

35. Le comportement électoral dans les paroisses urbaines de Quito

Juan LEÓN  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; René de MAXIMY

35. El comportamiento electoral en las parroquias urbanas de Quito

## CHAPITRE 5. ORGANISATION SPATIALE ET SÉGRÉGATION FONCTIONNELLE

## CAPITULO 5. ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SEGREGACIÓN FUNCIONAL

### Centralité urbaine et organisation de l'espace

### Centralidad urbana y organización del espacio

36. Une approche des aires de centralité à partir de l'analyse de quelques indicateurs urbains

36. Un enfoque de las áreas de centralidad a partir del análisis de algunos indicadores urbanos

Henri GODARD ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD

37. Typologie des marchés, centres commerciaux et ossature de l'espace

37. Tipología de los mercados, centros comerciales y articulación del espacio

Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Philippe CAZAMAJOR d'ARTOIS

38. Hiérarchisation socio-économique de l'espace quiténien

38. Jerarquización socio-económica del espacio quiteño

René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: René de MAXIMY

39. Le plan régulateur G. Jones Odriozola et la structuration actuelle de l'espace urbain

39. El plan regulador G. Jones Odriozola y la estructuración actual del espacio urbano

Henri GODARD  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD

40. Les modes de composition urbaine

40. Los modos de composición urbana

Marie S. BOCK ; Henri GODARD ; René de MAXIMY  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD ; René de MAXIMY

41. Structures de l'espace quiténien : des chorèmes au modèle spécifique

41. Estructuras del espacio quiteño: de los coremas al modelo específico

Jean-Paul DELER ; Henri GODARD  
Responsabilité scientifique - Responsabilidad científica: Henri GODARD

### Annexe - Lecture discursive de l'atlas : quelques exemples

### Anexo - Lectura discursiva del atlas: algunos ejemplos

Henri GODARD ; René de MAXIMY

## BIPOLARITÉ PATRIMOINE « RÉEL » ET CONSOMMATION CULTURELLE

Marie S. BOCK ; Henri GODARD

Responsabilité scientifique – Responsabilidad científica: Henri GODARD ; Jeanett VEGA

### SOURCES ET LIMITES

De nombreuses données ponctuelles ont dû être réunies afin d'élaborer la cartographie et d'étayer le commentaire. En raison des limitations matérielles et temporelles, il était impossible d'envisager l'application d'une enquête destinée, d'une part à recenser l'ensemble des activités liées aux fonctions touristiques et de loisirs, et d'autre part à disposer d'informations spécifiques relatives à chaque type d'activité (nombre de nuitées d'hôtel, de repas servis, d'entrées dans les musées...). Nous avons donc eu recours, tantôt à des sources de première ou de seconde main, tantôt, lorsque les données n'étaient pas disponibles, à des enquêtes « légères » et à de rapides prospections sur le terrain. Si les informations recueillies sont perfectibles (absence d'exhaustivité, classification discutable de certaines données, etc.), elles permettent de cartographier les espaces urbains dont l'une des activités dominantes est tournée vers le tourisme et les loisirs et de mettre en évidence l'opposition marquée entre l'espace occupé par les témoins du patrimoine « réel » et les lieux consacrés à la consommation culturelle.

Les documents de travail de DITURIS (Dirección Nacional de Turismo, aujourd'hui Corporación Ecuatoriana de Turismo), Listado de empresas y establecimientos turísticos correspondientes a la Provincia de Pichincha, 1989, ont permis de localiser les établissements hôteliers. Si l'on dispose de la capacité des 142 structures d'hébergement, il est difficile d'établir une classification synthétique des 6 types d'établissements, eux-mêmes subdivisés en 5 catégories. Le Journal Officiel du 26/10/1978 facilite la compréhension de la classification en usage mais, malgré les vérifications sur place, il est impossible d'affirmer, par exemple, qu'un hôtel de 3<sup>e</sup> catégorie équivaut à une pension de 1<sup>re</sup> catégorie. Les données relatives aux 193 restaurants, 59 bars et 59 activités nocturnes sont issues de la revue mensuelle *Tiempo Libre*. Ces établissements ont été localisés à l'échelle de l'îlot, en 1990 ; en raison des strates sociales auxquelles s'adresse ce magazine, les restaurants très bon marché ne sont pas pris en compte (cf. planche n° 15). Les 102 lieux d'exposition artistique, les 22 cinémas et les événements ponctuels — fêtes foraines, concerts, foires-exposition... — ont été cartographiés à partir du dépouillement pendant 3 mois (1989-1990) des sections sportive et culturelle du quotidien *Hoy*. Enfin, les principaux monuments civils et religieux ont été localisés à partir des feuillets et des plans sommaires distribués dans les agences de voyages et les principaux hôtels.

Quatre enquêtes « légères » complètent ces données et précisent l'image de Quito. Le recensement des 86 cartes postales vendues dans les principaux lieux touristiques en 1989, permet de dégager l'image que souhaitent transmettre les professionnels du tourisme. L'enquête architecturale réalisée à l'échelle de chaque édifice du quartier Mariscal Sucre présente l'intérêt architectural et la pluralité des styles de ce secteur en pleine mutation. La localisation des boutiques d'artisanat en 1990 met en valeur les axes les plus fréquentés par les touristes. Enfin, la cartographie, en 1991, des 10 points de vue, des 5 restaurants panoramiques et des rues en encorbellement vise à représenter la poétique et l'esthétique de l'espace, le paysage-spectacle et les lieux privilégiés, desquels il « faut avoir pris une photographie ».

### PROBLÉMATIQUE ET CONCEPTION

Le périmètre historique de Quito rassemble, au sein d'un espace réduit des témoins d'architecture religieuse qui sont parmi les plus représentatifs de l'Amérique latine. La renommée de l'« École quiteña », l'élévation du Centre Historique de Quito par l'UNESCO en 1978 au rang de Patrimoine Culturel de l'Humanité, la relative homogénéité des constructions résidentielles et civiles du XVIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècles qui n'ont pas profondément bouleversé l'unité architecturale du Centre Historique... expliquent l'intérêt unique de ce secteur central. Toutefois, les transformations économiques et sociales qui ont affecté l'Équateur à partir de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle ont eu de profondes répercussions sur l'organisation spatiale de Quito et sur les mécanismes de ségrégation résidentielle et fonctionnelle. Des bouleversements structurels d'une telle ampleur ont nécessairement influencé le contenu social et fonctionnel, l'image et le cadre esthétique du Centre Historique. L'émergence plus au nord d'une « ville moderne » rassemblant à la fois les fonctions de décision et les résidences des catégories aisées a, sans aucun doute, donné naissance à une répartition spatiale différenciée des activités touristiques et de loisirs.

Assiste-t-on à une partition de ces activités — patrimoine « réel » dans le Centre Historique, consommation culturelle et lieux de loisirs dans d'autres secteurs urbains ? La thématique culturelle obéit-elle aux mêmes mécanismes ségrégatifs que ceux qui façonnent et compartimentent l'espace socio-résidentiel ? L'image de la ville est-elle la même pour les Quiteños et les touristes, populations qui ont des intérêts bien souvent différents ? La consommation culturelle sert-elle essentiellement les classes aisées, qu'elles soient nationales ou étrangères ? Telles sont quelques-unes des questions auxquelles le commentaire et la cartographie tentent d'apporter des éléments de réponse, sachant toutefois que les activités ludiques de quartier n'ont pas été recensées.

### ÉLABORATION

La carte d'inventaire (carte principale) présente les capacités d'hébergement de la capitale (4 228 chambres) ; en raison des difficultés précédemment décrites, nous avons choisi de différencier les hôtels et les hôtels-appartements — qui sont bien souvent les seuls établissements signalés dans les guides touristiques — des autres structures d'hébergement.

La figure 1 a été réalisée à partir de documents issus de la station de travail Sun : fond « scanné » de la voirie et sortie cartographique de chaque type d'activité après avoir tracé une aire de proximité d'un rayon de 50 mètres autour de chaque élément — 50 m correspond à la longueur du côté de l'îlot de la ville coloniale. À partir de ces cartes brutes, ont été dessinées les limites extérieures des groupes d'activités les plus pertinents en éliminant les

## BIPOLARIDAD PATRIMONIO « REAL » Y CONSUMO CULTURAL

### FUENTES Y LÍMITES

Se debieron reunir numerosos datos puntuales para elaborar la cartografía y desarrollar el comentario. En razón de las limitaciones materiales y temporales, era imposible considerar la aplicación de una encuesta destinada, por una parte, a censar todas las actividades ligadas a las funciones turísticas y de diversión, y, por otra, a obtener informaciones específicas relativas a cada tipo de actividad (número de noches de hotel, de comidas servidas, de entradas a los museos...). Recurrimos entonces, ora a fuentes de primera y de segunda mano, ora, cuando no estaban disponibles las informaciones, a encuestas « ligeras » y a rápidas prospecciones en el terreno. Si bien las informaciones recogidas son perfectibles (falta de exhaustividad, clasificación cuestionable de ciertos datos, etc.), permiten representar en el mapa los espacios urbanos en los cuales una de las actividades dominantes está orientada hacia el turismo y la diversión y evidenciar la marcada oposición entre el espacio ocupado por los testimonios del patrimonio « real » y los lugares consagrados al consumo cultural.

Los documentos de trabajo de DITURIS (Dirección Nacional de Turismo, ahora Corporación Ecuatoriana de Turismo), *Listado de empresas y establecimientos turísticos correspondientes a la provincia de Pichincha, 1989*, permitieron localizar los establecimientos hoteleros. Si bien se dispone de la capacidad de 142 estructuras de alojamiento, es difícil establecer una clasificación sintética de los 6 tipos de establecimientos, ellos mismos subdivididos en 5 categorías. El Registro Oficial del 26 de octubre de 1978 facilita la comprensión de la clasificación utilizada comúnmente pero, a pesar de las verificaciones en el sitio, es imposible afirmar, por ejemplo, que un hotel de tercera categoría equivale a una pensión de primera categoría. Los datos relativos a los 193 restaurantes, 59 bares y 59 locales nocturnos fueron extraídos de la revista mensual *Tiempo Libre*. Estos establecimientos fueron localizados a nivel de la manzana, en 1990; en razón de los estratos sociales a los que se dirige la revista, los restaurantes de bajo precio no son tomados en cuenta (ver lámina n° 15). Los 102 lugares de exposición artística, las 22 salas de cine y los eventos puntuales — parques de diversiones, conciertos, ferias-exposiciones... — fueron cartografiados a partir de un minucioso análisis durante 3 meses (1989-1990) de las secciones deportiva y cultural del diario *Hoy*. Finalmente, los principales monumentos civiles y religiosos fueron localizados a partir de los folletos y planos someros distribuidos en las agencias de viajes y los principales hoteles.

Cuatro encuestas « ligeras » completan estos datos y precisan la imagen de Quito. El censo de las 86 tarjetas postales vendidas en los principales lugares turísticos en 1989, permite destacar la imagen que desean transmitir los profesionales del turismo. La encuesta arquitectural realizada a nivel de cada edificio del barrio Mariscal Sucre refleja el interés arquitectónico y la pluralidad de los estilos de este sector en plena mutación. La localización de los almacenes de artesanía en 1990 destaca los ejes más frecuentados por los turistas. Finalmente, la cartografía, en 1991, de los 10 miradores, los 5 restaurantes panorámicos y las calles saledizas apunta a representar la poética y la estética del espacio, el paisaje-espectáculo y los lugares privilegiados, de los cuales « debe haberse tomado una fotografía ».

### PROBLEMÁTICA Y CONCEPCIÓN

El perímetro histórico de Quito reúne, en el seno de un espacio reducido, testimonios de arquitectura religiosa que están entre los más representativos de América Latina. El renombre de la « escuela quiteña », la elevación en 1978 del Centro Histórico de Quito por parte de la UNESCO a la categoría de Patrimonio Cultural de la Humanidad, la relativa homogeneidad de las construcciones residenciales y civiles del siglo XVIII al siglo XX que no han trastornado de manera profunda la unidad arquitectural del Centro Histórico... explican el interés único de este sector central. Sin embargo, las transformaciones económicas y sociales que han afectado al Ecuador a partir de la segunda mitad del siglo XX han tenido profundas repercusiones en la organización espacial de Quito y en los mecanismos de segregación residencial y funcional. Cambios estructurales de tal amplitud han influido necesariamente en el contenido social y funcional, en la imagen y en el marco estético del Centro Histórico. El surgimiento más al Norte de una « ciudad moderna », que reúne a la vez las funciones de decisión y las residencias de las clases acomodadas, ha dado lugar, sin duda alguna, a una distribución espacial diferenciada de las actividades turísticas y de diversión.

Asistimos acaso a una partición de estas actividades — patrimonio « real » en el Centro Histórico, actividad cultural y lugares de diversión en otros sectores urbanos? Obedece la temática cultural a los mismos mecanismos segregativos que dan forma y dividen en compartimentos al espacio residencial? Es la imagen de la ciudad la misma para los quiteños y los turistas, quienes tienen intereses frecuentemente diferentes? Está la actividad cultural esencialmente dirigida a las clases acomodadas, sean estas nacionales o extranjeras? Tales son algunas de las interrogantes a las cuales el comentario y la cartografía intentan dar elementos de respuesta, sabiendo sin embargo que las actividades lúdicas de barrio no han sido censadas.

### ELABORACIÓN

El mapa de inventario (mapa principal) presenta las capacidades de alojamiento de la capital (4.228 habitaciones); en razón de las dificultades descritas anteriormente, optamos por diferenciar los hoteles de los apart-hoteles — que son a menudo los únicos establecimientos señalados en las guías turísticas — de las otras estructuras de alojamiento.

La figura 1 fue realizada a partir de documentos extraídos de la estación de trabajo Sun: base de la red vial obtenida con la ayuda de un *scanner* y reproducción cartográfica de cada tipo de actividad, después de haber trazado un área de proximidad de un radio de 50 m alrededor de cada elemento — 50 m corresponden a la longitud del lado de la manzana de la ciudad colonial. A partir de esos mapas en bruto, se dibujaron los límites exteriores de los grupos de actividades

établissements isolés et en intégrant au périmètre les séries d'éléments dont les aires de proximité sont distantes de moins de 50 m.

La figure 2 a été élaborée à partir d'une matrice de Bertin prenant en compte les styles architecturaux et le nombre d'édifices et de résidences par îlot. Trois pâtés de maisons s'écartent de la réalité. Occupés chacun par un seul immeuble de plus de 10 étages, ils sont inclus dans la catégorie « îlot sans dominante architecturale, plutôt bas, occupé par des maisons ». Cette distorsion est due au fait que les traitements statistiques ont été effectués pour chacun des îlots à partir de l'éloignement des variables par rapport à la moyenne établie sur l'ensemble du quartier.

La carte lissée (figure 4) a été élaborée après avoir déterminé des règles qui diffèrent en fonction de la localisation et de l'angle de prise de vue de chacune des cartes postales :

- cartes postales concentrées géographiquement : le « poids » touristique a été affecté à chacun des îlots en fonction du nombre de représentations recensées à l'intérieur de l'îlot considéré et des pâtés de maisons adjacents à celui-ci ;
- cartes postales isolées : deux cercles de 1 cm et 1,5 cm de diamètre (échelle 1/15 000) ont été tracés autour du point de prise de vue (« poids » respectif : 1 et 0,5).
- vues panoramiques : un rectangle prenant en compte le secteur photographié a été tracé ; aux premier et second plans ont été affectés les « poids » respectifs de 1 et 0,5.

## COMMENTAIRE

L'analyse privilégie les changements d'échelle, la comparaison diachronique des deux secteurs tournés vers les activités touristiques et de loisirs et l'étude des enveloppes correspondant aux aires de proximité — recoupement, superposition et intersection. Si la carte principale démontre la concentration sectorielle de la fonction d'hébergement, indicateur pertinent de la localisation des activités touristiques et culturelles, la fenêtre choisie (figures 1 et 4) permet de préciser leur répartition — celle-ci rassemble 90 % des hôtels, 75 % des restaurants, 80 % des bars et activités nocturnes et 65 % des lieux d'exposition.

### 1. Le Centre Historique, homogénéité du patrimoine architectural et le quartier Mariscal Sucre, pluralisme architectonique

#### 1.1. La monumentalité : attrait touristique principal du Centre Historique

La période coloniale est marquée par l'implantation, à Quito, du modèle urbain « traditionnel » de la métropole espagnole.

En effet, l'architecture quitéña s'identifie par la qualité et par la monumentalité de sa production artistique, essentiellement religieuse et nettement marquée par un eclectisme stylistique : mélange d'influences italienne et espagnole donnant naissance à une architecture typiquement latino-américaine, spécifique de l'intégration des différentes tendances européennes : néoclassicisme agrémenté de décorations gothico-mudéjar et plateresques ; liberté des formes et profusion des ornements du baroque italien. Le regroupement de la totalité des églises et des couvents (figure 1) dans le Centre Historique explique le poids de l'architecture religieuse et constitue un élément fondamental de l'opposition (et la complémentarité) Centre Historique / quartier Mariscal Sucre.

L'architecture civile du Centre Historique constitue un ensemble homogène regroupé autour des places et des principaux couvents et églises. L'habitation urbaine de la période coloniale construite en adobe (murs), pierre (portails), bois (charpente et intérieur) et tuiles (toits), est parfaitement adaptée au climat et à la topographie de la ville. Le patio — élément permanent et principal du bâtiment — permet une organisation simple et pratique de l'habitation — pièces communiquant entre elles et avec le patio. Les constructions résidentielles des catégories aisées durant les XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, de style néoclassique, conservent les caractéristiques traditionnelles de l'architecture locale. Les premiers occupants, qui ont migré vers le nord, louent aujourd'hui ces anciennes maisons à des familles défavorisées. Ce transfert des catégories socio-économiques explique la dégradation de l'espace intérieur de ces résidences — bien que les façades soient souvent bien conservées —, leur densification, leur subdivision et leur taudification. S'oriente-t-on vers une réhabilitation de ce quartier comme c'est le cas dans de nombreux centres-villes des pays industrialisés ?

À la monumentalité et l'homogénéité globale de l'architecture du Centre Historique s'oppose la pluralité des styles architectoniques du quartier Mariscal Sucre.

#### 1.2. Le pluralisme architectural : indicateur des métamorphoses du quartier Mariscal Sucre

L'« importation » de modèles, leur réinterprétation et leur intégration aux courants locaux expliquent, en partie, les mutations du quartier Mariscal Sucre qui se caractérisent par le passage progressif d'une fonction résidentielle aérée à l'architecture éclectique, à une multiplicité d'usage plus dense dans le cadre d'une architecture fonctionnaliste. La figure 2 synthétise le profil architectural de chaque îlot et met en valeur l'évolution architectonique de ce quartier depuis sa création.

L'opposition entre l'est et l'ouest de ce secteur, de part et d'autre de l'avenue Amazonas, est particulièrement marquée. La partie orientale regroupe une majorité de maisons individuelles : 59 % des îlots sont plutôt bas ; parmi ceux-ci 23 % ne présentent aucun style dominant alors que 77 % abritent un ou plusieurs styles architecturaux. Dans le même secteur, une coupure nord / sud différencie le tissu urbain de part et d'autre de la rue Veintimilla. La partie sud correspond à des îlots anciennement occupés par la bourgeoisie à partir des années vingt. À partir de 1910, les quintas ont été progressivement remplacées par les casas solariegas (manoirs), construites sur de vastes îlots et entourées de grands jardins qui ont aujourd'hui disparu. Durant les années trente et quarante, un certain nombre de maisons « exotiques » — petits châteaux néogothiques, villas arabo-mauresques... — ont été construites. Le secteur nord est occupé par les catégories moyennes vivant, soit dans des maisons en bordure de chaussée, construites durant les années trente suivant un modèle simple exhibant des façades sobres de style Art déco, soit dans des maisons individuelles dotées d'un petit jardin frontal. Aujourd'hui bon nombre de ces villas ont été converties en galeries de peinture, librairies,

más pertinentes, eliminando los establecimientos aislados e integrando al perímetro los elementos cuyas áreas de proximidad son distantes de menos de 50 m.

La figura 2 fue elaborada a partir de una matriz de Bertin que toma en cuenta los estilos arquitecturales y el número de edificios y de residencias por manzana. Tres cuadras se apartan de la realidad. Ocupadas cada una por un sólo edificio de más de 10 pisos, están incluidas en la categoría « manzana sin dominante arquitectural, más bien baja, ocupada por casas ». Esta distorsión se debe al hecho de que los procesamiento estadísticos fueron efectuados para cada una de las manzanas a partir del alejamiento de las variables con relación al promedio establecido en el conjunto del barrio.

El mapa de isohietas (figura 4) fue elaborado una vez determinadas algunas reglas que difieren en función de la localización y del ángulo de vista de cada una de las tarjetas postales:

- tarjetas postales concentradas geográficamente: el « peso » turístico fue asignado a cada una de las manzanas en función del número de representaciones censadas al interior de la manzana considerada y de las adyacentes a ella;
- tarjetas postales aisladas: dos círculos de 1 cm y 1,5 cm de diámetro (escala 1: 15.000) fueron trazados alrededor del punto de toma de vista (« peso » respectivo: 1 y 0,5);
- vistas panorámicas: se trazó un rectángulo que toma en cuenta el sector fotografiado; al primero y al segundo planos se les asignó « pesos » de 1 y 0,5 respectivamente.

## COMENTARIO

El análisis privilegia los cambios de escala, la comparación diacrónica de los dos sectores orientados hacia las actividades turísticas y de diversión, y el estudio de los grupos que corresponden a las áreas de proximidad — coincidencia, superposición e intersección. Si bien el mapa principal demuestra la concentración sectorial de la función de alojamiento, indicador pertinente de la localización de las actividades turísticas y culturales, la ventana escogida (figuras 1 y 4) permite precisar su repartición — esta ventana reúne 90 % de los hoteles, 75 % de los restaurantes, 80 % de los bares y locales nocturnos y 65 % de las salas de exposición.

### 1. El Centro Histórico, homogeneidad del patrimonio arquitectural y el barrio Mariscal Sucre, pluralismo arquitectónico

#### 1.1. La monumentalidad: atractivo turístico principal del Centro Histórico

El período colonial está marcado por la implantación, en Quito, del modelo urbano « tradicional » de la metrópoli española.

En efecto, la arquitectura quiteña se identifica por la calidad y la monumentalidad de su producción artística, esencialmente religiosa y claramente marcada por un eclectismo estilístico: mezcla de influencias italiana y española que dan lugar al nacimiento de una arquitectura típicamente latinoamericana, específica de la integración de las diferentes tendencias europeas: neoclasicismo con adornos gótico-mudéjares y platerescos; libertad de las formas y profusión de los ornamentos del barroco italiano. La concentración de la totalidad de iglesias y conventos (figura 1) en el Centro Histórico explica el peso de la arquitectura religiosa y constituye un elemento fundamental de la oposición (y la complementariedad) Centro Histórico / barrio Mariscal Sucre.

La arquitectura civil del Centro Histórico constituye un conjunto homogéneo agrupado alrededor de las plazas y de los principales conventos e iglesias. La habitación urbana del período colonial construida en adobe (muros), piedra (portales), madera (armazón e interiores) y tejas (techos), está perfectamente adaptada al clima y a la topografía de la ciudad. El patio — elemento permanente y principal de la edificación — permite una organización simple y práctica de la habitación — piezas que se comunican entre ellas y con el patio. Las construcciones residenciales de las clases acomodadas durante los siglos XVIII y XIX, de estilo neoclásico, conservan las características tradicionales de la arquitectura local. Los primeros ocupantes, que han migrado hacia el Norte, arriendan ahora estas antiguas casas a familias desfavorecidas. Esta transferencia de las clases socio-económicas explica la degradación del espacio interior de estas residencias — aunque las fachadas están a menudo bien conservadas —, su densificación, su subdivisión y su tugurización. Nos orientamos acaso hacia una rehabilitación de este barrio como es el caso en numerosos centros de los países industrializados?

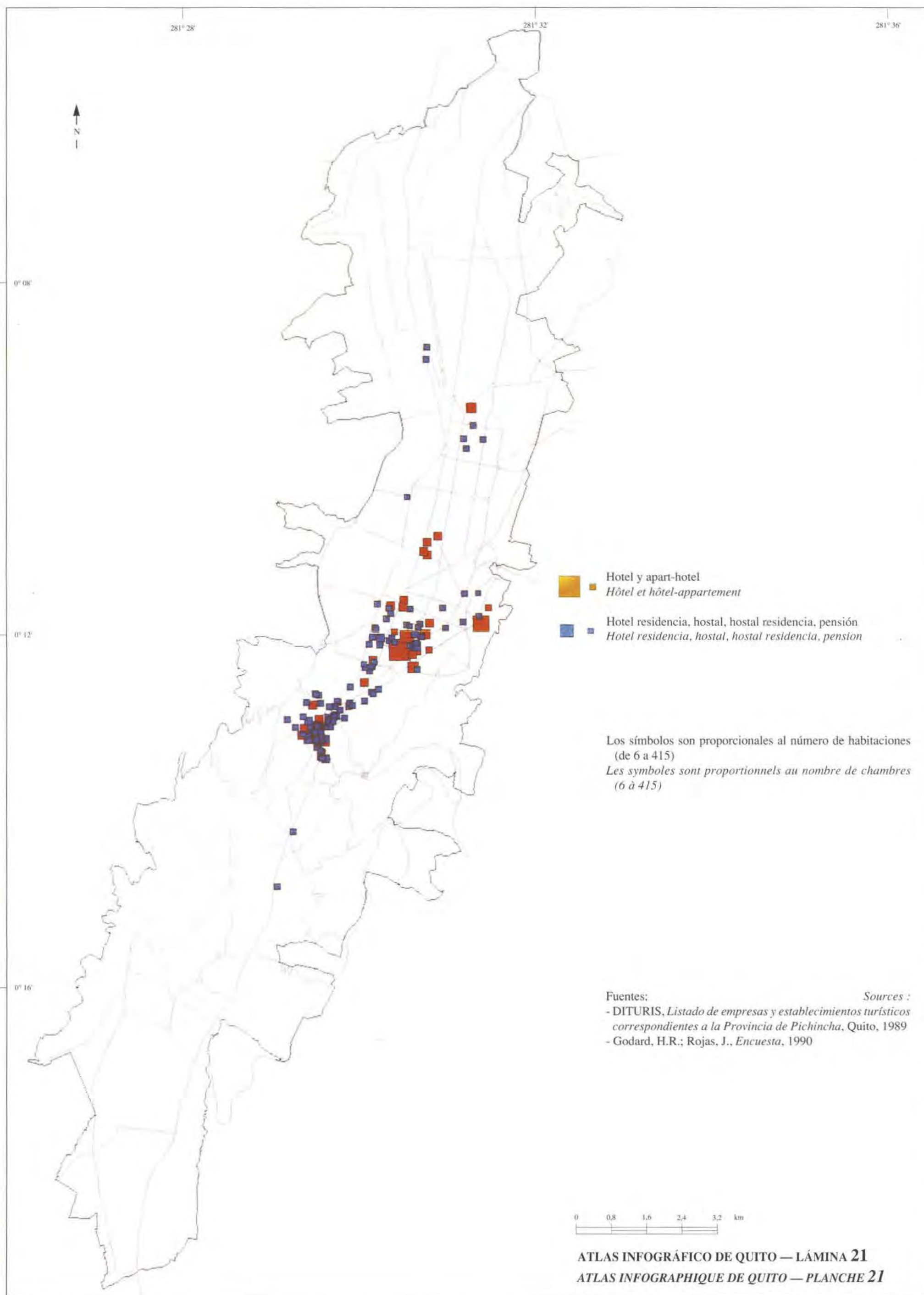
A la monumentalidad y la homogeneidad global de la arquitectura del Centro Histórico se opone la pluralidad de los estilos arquitectónicos del barrio Mariscal Sucre.

#### 1.2. El pluralismo arquitectural: indicador de las metamorfosis del barrio Mariscal Sucre

La « importación » de modelos, su reinterpretación y su integración a las corrientes locales explican, en parte, las mutaciones del barrio Mariscal Sucre que se caracterizan por el paso progresivo de una función residencial aereada a la arquitectura ecléctica, a una multiplicidad de usos más densa en el marco de una arquitectura funcionalista. La figura 2 sintetiza el perfil arquitectural de cada manzana y destaca la evolución arquitectónica de este barrio desde su creación.

La oposición entre el Este y el Oeste de este sector, a los costados de la avenida Amazonas es particularmente marcada. La parte oriental reúne una mayoría de casas individuales: 59 % de las manzanas son más bien bajas; de ellas, el 23 % no presenta ningún estilo dominante mientras que el 77 % muestra uno o varios estilos arquitecturales. En el mismo sector, un corte Norte / Sur diferencia al tejido urbano de un lado y otro de la calle Veintimilla. La parte sur corresponde a manzanas antiguamente ocupadas por la burguesía a partir de los años veinte. Desde 1910, las quintas fueron reemplazadas progresivamente por las casas solariegas, construidas en vastas manzanas y rodeadas de grandes jardines que ahora han desaparecido. Durante los años treinta y cuarenta, se construyeron algunas casas « exóticas » — pequeños castillos neogóticos, villas arabo-moriscas... El sector norte está ocupado por las clases medias que viven, ya sea en casas al borde de la calzada, construidas durante los años treinta siguiendo un modelo simple que exhibe fachadas sobrias de estilo Art déco, o en casas individuales dotadas de un pequeño jardín frontal. Actualmente, buena cantidad de estas villas han sido convertidas en galerías de arte, librerías, anticuarios,

CONCENTRACIÓN SECTORIAL DE LA FUNCIÓN DE ALOJAMIENTO  
CONCENTRATION SECTORIELLE DE LA FONCTION D'HÉBERGEMENT



*antiquaires, restaurants... à la suite de la troisième vague migratoire résidentielle vers le nord et des transformations fonctionnelles du quartier.*

*Le secteur occidental, de stylistique moins variée, est néanmoins plus hétérogène du fait de l'association fréquente de maisons et d'immeubles. Les édifices y sont nombreux en raison des transformations récentes du tissu urbain : 53 % des îlots abritent des maisons et des immeubles plutôt élevés ; 37,5 % seulement des îlots sont occupés par des maisons représentatives de un ou plusieurs styles architecturaux plutôt basses. Les grands édifices ont été construits essentiellement durant les années soixante-dix / quatre-vingt-dix, période correspondant à la recherche de nouveaux modèles architectoniques. Multi-fonctionnels, ils abritent des succursales bancaires, des sièges d'entreprise, des services gouvernementaux, des appartements, etc. Ils sont associés à des maisons des années quarante, de style néoclassique ou néocolonial symbolisant le retour aux modèles locaux — murs blancs, utilisation de la tuile et du bois, patios...*

*Les profils architecturaux de certains axes principaux précisent la pluralité des styles et les mutations fonctionnelles. Le tissu urbain des îlots bordant le trottoir oriental de l'avenue Amazonas, véritable axe vertébral du quartier, se transforme au sud, à partir de la rue Veintimilla où les maisons des années vingt aux façades néoclassiques font place à des immeubles des années cinquante / soixante et soixante-dix / quatre-vingt-dix. Les îlots longeant le trottoir occidental sont occupés à 75 % par des immeubles en hauteur. Sur l'avenue Patria les édifices sont exclusivement destinés aux fonctions du tertiaire supérieur : elle constitue une barrière dont l'architecture est particulièrement homogène grâce à la parfaite intégration des bâtiments à l'environnement urbain.*

## 2. La ville coloniale et la ville « moderne » : patrimoine « réel » et consommation culturelle

*L'aire d'extension de ces activités montre parfaitement l'opposition Centre Historique / Mariscal Sucre puisqu'elle englobe partiellement le périmètre historique alors qu'elle dépasse largement celui du secteur Mariscal Sucre au nord (figure 1).*

### 2.1. Le Centre Historique : déclin des infrastructures touristiques et pérennité du patrimoine culturel

*La ville coloniale se caractérise par un déclin marqué des infrastructures touristiques. En effet, si les lieux d'hébergement restent nombreux, les structures bon marché prédominent — pensions (89 %), hôtels residencias (83 %) et hostales residencias (78 %). Les hôtels prodiguant les meilleures conditions de confort au début du siècle n'existent plus aujourd'hui ou ont été remplacés par de modestes pensions accueillant principalement les voyageurs nationaux et les étrangers ne disposant que d'un budget réduit. Ils ont été progressivement supplantés par les hôtels de type « international » localisés au nord de la ville en général et dans le quartier Mariscal Sucre en particulier où se sont déplacés les pouvoirs de décision (cf. planche n° 39).*

*Les activités de consommation tendent à disparaître rapidement. La majorité des restaurants, peu nombreux au demeurant, sont bon marché (13 % du total Centre Historique / Mariscal Sucre) et offrent une restauration rapide et traditionnelle ; les restaurants très chers et chers sont quasiment absents de ce quartier (5 %). Les activités nocturnes correspondant à deux taches sur la figure 1, ne couvrent qu'une trentaine d'îlots (contre plus de 90 dans le quartier Mariscal Sucre et ses abords) ; ces lieux de loisirs ne représentent que 8 % du total. Quant aux magasins d'artisanat, ils ne sont plus guère représentés dans ce secteur. En effet, la plupart des grandes « chaînes » conservent un magasin dans le centre — souvent le premier — mais ont ouvert d'autres boutiques dans le nord de la ville. Si des manifestations culturelles et artistiques se déroulent dans le Centre Historique, elles se tiennent dans des structures différentes de celles du quartier Mariscal Sucre. En effet, ces événements ont lieu, soit dans les musées qui organisent régulièrement des expositions temporaires — en plus de la présentation des collections permanentes —, soit dans les théâtres, parties intégrantes du patrimoine architectural, qui présentent des spectacles ou des concerts, soit dans les églises, soit dans des maisons d'architecture traditionnelle dans lesquelles sont organisées des activités artistiques, des conférences, des débats... De nombreuses demeures particulières ou des couvents abritent aujourd'hui les principaux musées localisés en grande majorité dans ce quartier. Sur 30 musées recensés, 37 % sont situés dans la ville coloniale (alors que ce secteur correspond à moins de 1 % de la superficie de la ville). Ce sont principalement des musées d'art colonial, d'histoire et de peinture. Les galeries d'art, dont la fonction est lucrative, sont absentes du Centre Historique.*

*En dépit de son déclin, le Centre Historique, patrimoine culturel et mémoire construite de l'histoire quiteña, conserve son attrait. Si les églises, les couvents et les musées sont l'objet des visites « obligatoires » de la part des touristes, ils sont également des lieux de fréquentation régulière des Quiteños.*

### 2.2. Le quartier Mariscal Sucre : fonctionnalisme et internationalisation des loisirs

*Le quartier Mariscal Sucre, qui durant cinquante ans a offert l'image d'un quartier-jardin avec une prédominance résidentielle, connaît depuis 1970 une grande diversification fonctionnelle. À partir des années soixante / soixante-dix, les activités de consommation culturelle ont glissé du Centre Historique vers ce secteur de la ville.*

*Les limites des infrastructures touristiques et les différentes activités de consommation culturelle se superposent (figure 1) : ce phénomène s'explique partiellement par la concentration des fonctions du tertiaire supérieur. Les structures d'hébergement couvrent l'ensemble du quartier Mariscal Sucre qui abrite le plus grand nombre d'hôtels et d'hôtels-appartements (56 %), la totalité de ceux appartenant à la catégorie luxe et la majorité de ceux de première catégorie ; en revanche, les catégories bon marché ne dépassent pas 15 %. Les restaurants sont nombreux et répartis de manière homogène dans l'ensemble du quartier : deux axes et leurs perpendiculaires concentrent les restaurants très chers et chers qui représentent respectivement 95 % et 92 % des deux secteurs étudiés. Les restaurants bon marché (84 % de l'ensemble des deux secteurs étudiés), offrant une restauration rapide sont concentrés sur l'avenue Amazonas et sont fréquentés par les touristes et les employés du quartier. La localisation des lieux de restauration attire les activités nocturnes ; les bars et les discothèques qui ne constituaient pas un lieu de détente traditionnel à Quito il y a quelques années sont de plus en plus nombreux et copient souvent les modèles des établissements européens ou nord-américains. Les boutiques d'artisanat,*

*restaurants... luego de la tercera ola migratoria residencial hacia el Norte y de las transformaciones funcionales del barrio.*

*El sector occidental, de estilística menos variada, es sin embargo más heterogéneo debido a la frecuente asociación de casas y edificios. Estos últimos son numerosos en razón de las recientes transformaciones del tejido urbano: 53 % de las manzanas presentan casas y edificios más bien elevados; 37,5 % solamente de las manzanas están ocupadas por casas representativas de uno o varios estilos arquitecturales y más bien bajas. Los grandes edificios han sido construidos esencialmente durante los años setentas / ochentas, período que corresponde a la búsqueda de nuevos modelos arquitectónicos. Multifuncionales, albergan sucursales bancarias, casas matrices de empresas, servicios gubernamentales, departamentos, etc. Están asociados a casas de los años cuarentas, de estilo neoclásico o neocolonial que simbolizan el regreso a los modelos locales — paredes blancas, utilización de la teja y de la madera, patios...*

*Los perfiles arquitecturales de algunos ejes principales reflejan la pluralidad de los estilos y las mutaciones funcionales. El tejido urbano de las manzanas que bordean a la vereda oriental de la avenida Amazonas, verdadero eje vertebral del barrio, se transforma al Sur, a partir de la calle Veintimilla, en donde las casas de los años veinte de fachadas neoclásicas ceden lugar a edificios de los años cincuentas / sesentas y setentas / ochentas. Las manzanas a lo largo de la vereda occidental están ocupadas en un 75 % por edificios de altura. En la avenida Patria, los edificios están destinados exclusivamente a las funciones del terciario superior; dicha avenida constituye una barrera cuya arquitectura es particularmente homogénea gracias a la perfecta integración de los edificios al entorno urbano.*

## 2. La ciudad colonial y la ciudad « moderna » : patrimonio « real » y actividad cultural

*El área de extensión de estas actividades muestra perfectamente la oposición Centro Histórico / Mariscal Sucre, puesto que abarca parcialmente el perímetro histórico mientras que supera ampliamente el del sector Mariscal Sucre al Norte (figura 1).*

### 2.1.1 El Centro Histórico: declinación de las infraestructuras turísticas y perennidad del patrimonio cultural

*La ciudad colonial se caracteriza por una marcada declinación de las infraestructuras turísticas. En efecto, si bien los lugares de alojamiento siguen siendo numerosos, predominan las estructuras de bajo precio — pensiones (89 %), hoteles residencias (83 %) y hostales residencias (78 %). Los hoteles que ofrecían las mejores condiciones de confort a inicios del siglo ya no existen ahora o han sido reemplazados por modestas pensiones que acogen principalmente a los viajeros nacionales y a los extranjeros que no disponen sino de un reducido presupuesto. Han sido suplantados progresivamente por los hoteles de tipo « internacional » localizados al Norte de la ciudad y en el barrio Mariscal Sucre en particular, a donde se han desplazado los poderes de decisión (ver lámina n° 39).*

*Las actividades de consumo tienden a desaparecer rápidamente. La mayoría de restaurantes, poco numerosos ahora, son de bajo precio (13 % del total Centro Histórico / Mariscal Sucre) y ofrecen un servicio rápido y tradicional; los restaurantes muy costosos y costosos están casi ausentes de este barrio (5 %). Las actividades nocturnas que corresponden a dos manchas en la figura 1, no cubren sino unas treinta manzanas (frente a más de 90 en el barrio Mariscal Sucre y sus alrededores); estos lugares de diversión no representan sino el 8 % del total. En cuanto a los almacenes de artesanías, ya casi no están representados en este sector. En efecto, la mayor parte de las grandes « cadenas » conservan un almacén en el centro — a menudo el primero — pero han abierto otros en el Norte de la ciudad. Si bien se desarrollan manifestaciones culturales y artísticas en el Centro Histórico, lo hacen en estructuras diferentes a las del barrio Mariscal Sucre. En efecto, estos eventos tienen lugar ya sea en museos que organizan regularmente exposiciones temporales — además de la presentación de colecciones permanentes —, en los teatros, partes integrantes del patrimonio arquitectural que presentan espectáculos y conciertos, en las iglesias, o en casas de arquitectura tradicional en las que se organizan actividades artísticas, conferencias, debates... Numerosas viviendas particulares o conventos alojan actualmente a los principales museos localizados en su gran mayoría en este barrio. De 30 museos censados, el 37 % están localizados en la ciudad colonial (mientras que este sector corresponde a menos del 1 % de la superficie de la ciudad). Se trata principalmente de los museos de arte colonial, de historia y de pintura. Las galerías de arte, cuya función es lucrativa, están ausentes del Centro Histórico.*

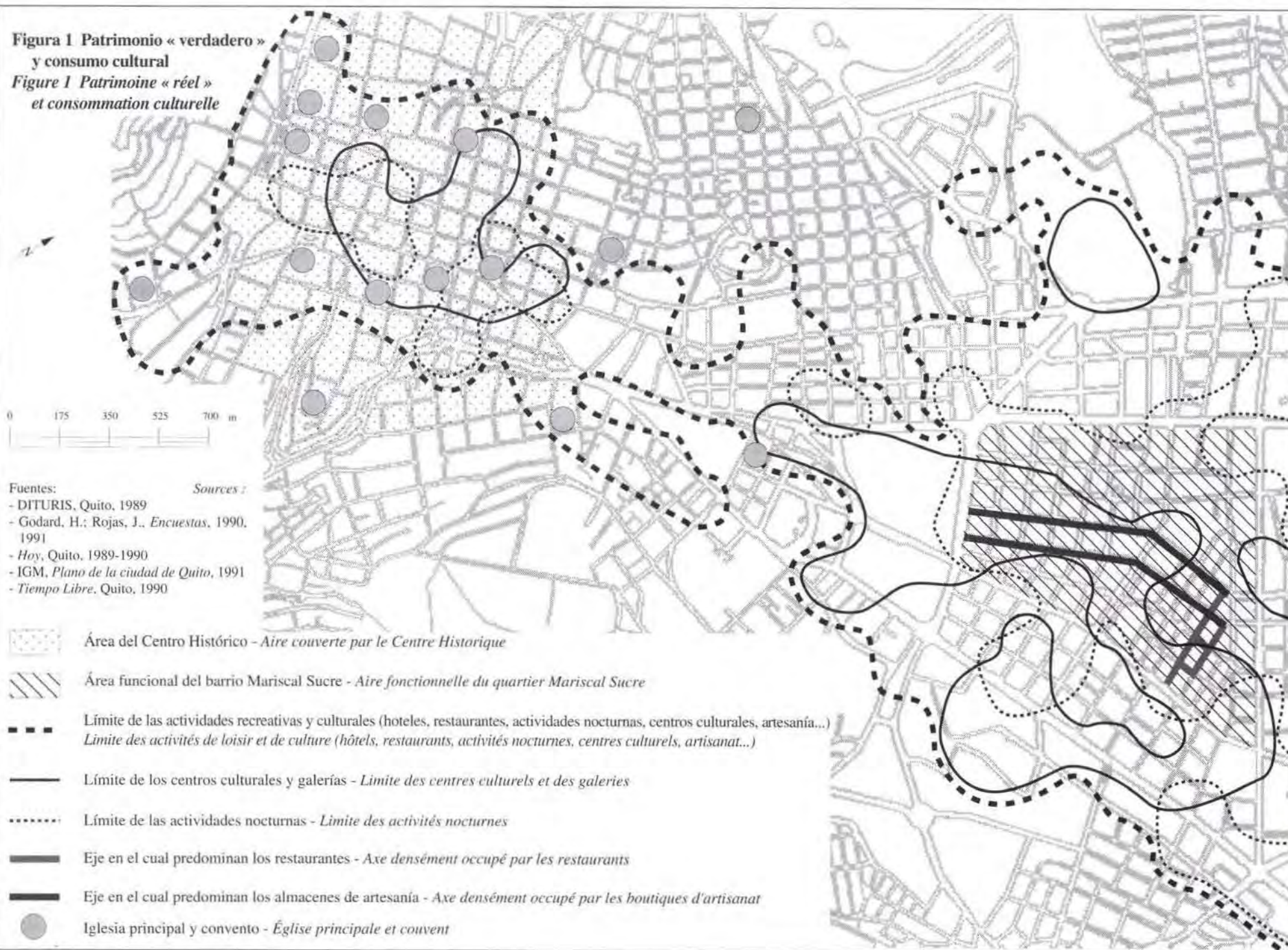
*A pesar de su declinación, el Centro Histórico, patrimonio cultural y memoria construida de la historia quiteña, conserva su atractivo. Si bien las iglesias, los conventos y los museos son objeto de las visitas « obligatorias » por parte de los turistas, son también lugares frecuentados regularmente de los quiteños.*

### 2.2. El barrio Mariscal Sucre: funcionalismo e internacionalización de la diversión

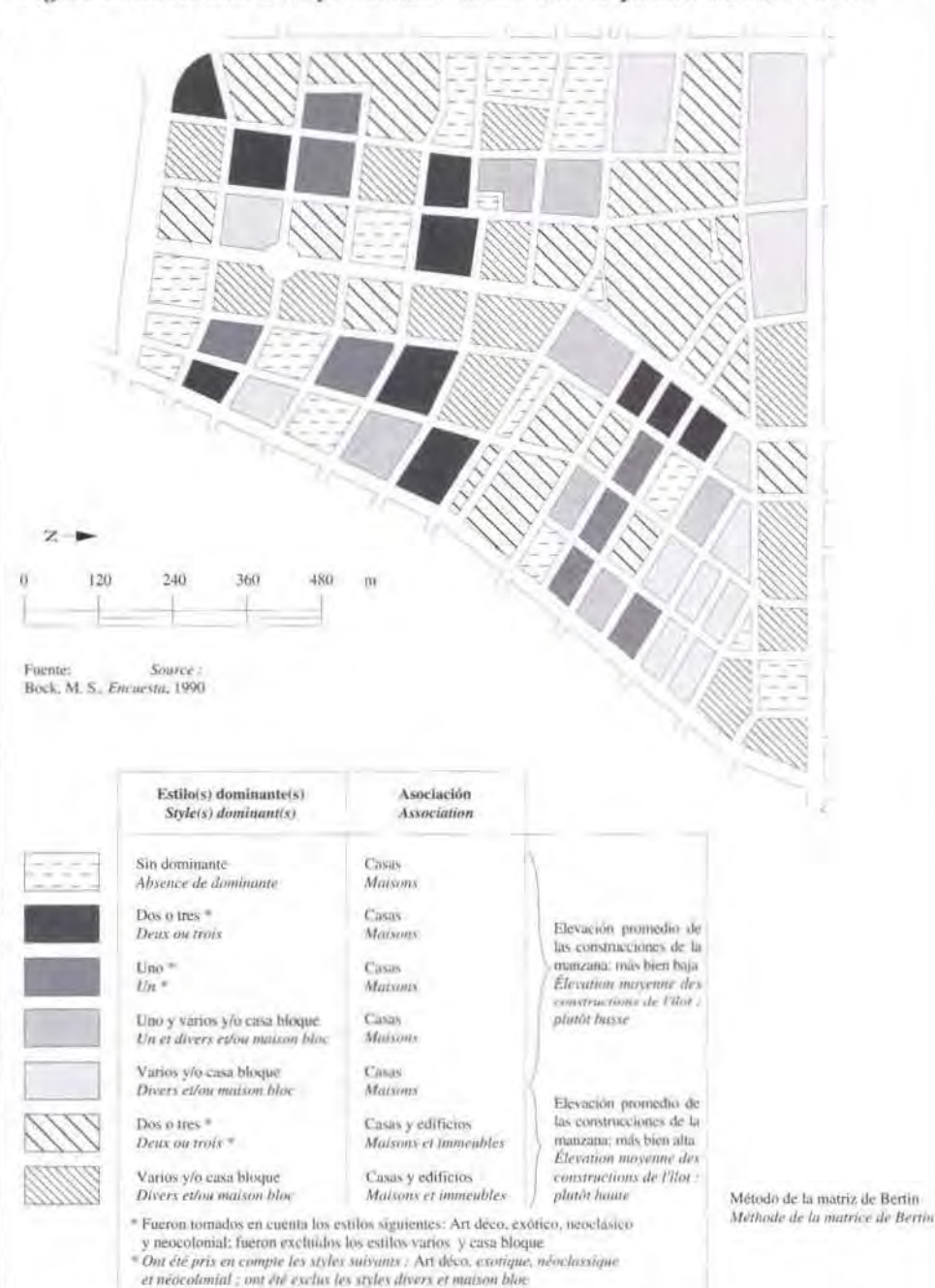
*El barrio Mariscal Sucre, que durante cincuenta años ha ofrecido la imagen de un barrio-jardín con predominio residencial, experimenta desde 1970 una gran diversificación funcional. A partir de los años sesenta / setentas, las actividades de consumo cultural se han deslizado del Centro Histórico hacia este sector de la ciudad.*

*Los límites de las infraestructuras turísticas y las diferentes actividades de consumo cultural se superponen (figura 1); este fenómeno se explica parcialmente por la concentración de las funciones del terciario superior. Las estructuras de alojamiento cubren el conjunto del barrio Mariscal Sucre que alberga al mayor número de hoteles y de apart-hoteles (56 %), la totalidad de los establecimientos de lujo y la mayoría de los de primera categoría; los de baja categoría en cambio no superan el 15 %. Los restaurantes son numerosos y están repartidos de manera homogénea en el conjunto del barrio; en dos ejes y sus perpendiculares se concentran los restaurantes muy caros y caros que representan respectivamente el 95 % y el 92 % de los dos sectores estudiados. Los restaurantes de bajo precio (84 % del conjunto de los dos sectores estudiados), que ofrecen un servicio rápido están concentrados en la avenida Amazonas y son frecuentados por los turistas y los empleados del sector. La localización de los servicios de restaurante atrae a las actividades nocturnas; los bares y las discotecas, que hace algunos años no constituían un lugar tradicional de diversión en Quito, son cada vez más numerosos y reproducen a menudo los modelos de los establecimientos europeos o norteamericanos. Los almacenes de artesanías, muy numerosos,*

**Figura 1 Patrimonio « verdadero » y consumo cultural**  
**Figure 1 Patrimoine « réel » et consommation culturelle**



**Figura 2 Asociación de los estilos arquitecturales en el barrio Mariscal Sucre**  
**Figure 2 Association des styles architecturaux dans le quartier Mariscal Sucre**



**Figura 3 La dicotomía cultural**  
**Figure 3 La dichotomie culturelle**

Límites del Patrimonio « verdadero » y del consumo cultural  
 Limites du Patrimoine « réel » et de la consommation culturelle



très nombreuses, sont principalement localisées le long de l'avenue Amazonas, de la rue J. León Mera et à proximité des grands hôtels. Cette activité se développe sous la forme, soit de grands magasins traditionnels d'existence relativement ancienne, soit de coopératives d'artisans, soit de boutiques de produits de luxe, soit de magasins d'artisanat / antiquités.

L'isoligne marquant l'aire d'extension maximum des centres culturels et des galeries (figure 1) souligne un net déplacement vers la partie orientale du quartier Mariscal Sucre et vers la zone de transition et rompt l'homogénéité de la superposition des aires de consommation culturelle. Ce phénomène s'explique par la présence du noyau formé par la Maison de la Culture Ecuatorienne - nombreuses expositions temporaires, concerts, présentation de films, etc. Toutefois, les centres culturels et en particulier les galeries d'art ont connu ces dernières années un fort développement non seulement dans le quartier Mariscal Sucre mais encore dans l'ensemble de la partie nord de la ville. Ils sont particulièrement représentatifs de l'opposition des intérêts des différentes catégories sociales et accentuent la tendance vers une consommation culturelle des catégories aisées. La localisation des centres culturels et des galeries d'art s'explique en partie par la facilité d'accès pour les habitants vivant dans le nord de la ville où résidant dans les hôtels, la concentration des lieux de consommation culturelle - il est facile d'aller dîner au restaurant avant d'aller à une exposition ou à un concert - et la «recupération» des grandes villas où sont installés ces centres.

La dichotomie culturelle Centre Historique / Mariscal Sucre s'explique par le partage et la hiérarchisation de l'espace urbain (cf. planche n° 38), l'opposition socio-résidentielle nord / sud (cf. planches n° 12 et 14), et l'application d'une planification volontariste depuis les années quarante (cf. planche n° 39) qui a eu des implications culturelles indéniables.

Le schéma fonctionnel (figure 3) présente non seulement les oppositions nord / sud et Centre Historique / quartier Mariscal Sucre mais encore les différenciations sociales. En effet, les bals faisant l'objet d'un encart publicitaire dans les quotidiens au moment des fêtes de Quito - phénomène circonstanciel - ont lieu : 70 % dans les quartiers populaires ou moyens ; près de 60 % au sud et dans le Centre Historique et 40 % au nord et dans le quartier Mariscal Sucre.

están localizados principalmente a lo largo de la avenida Amazonas, de la calle Juan León Mera y a proximidad de los grandes hoteles. Esta actividad se desarrolla bajo la forma ya sea de grandes almacenes tradicionales de existencia relativamente antigua, de cooperativas de artesanos, de pequeños almacenes de artesanías de lujo o de locales que combinan artesanías y antigüedades.

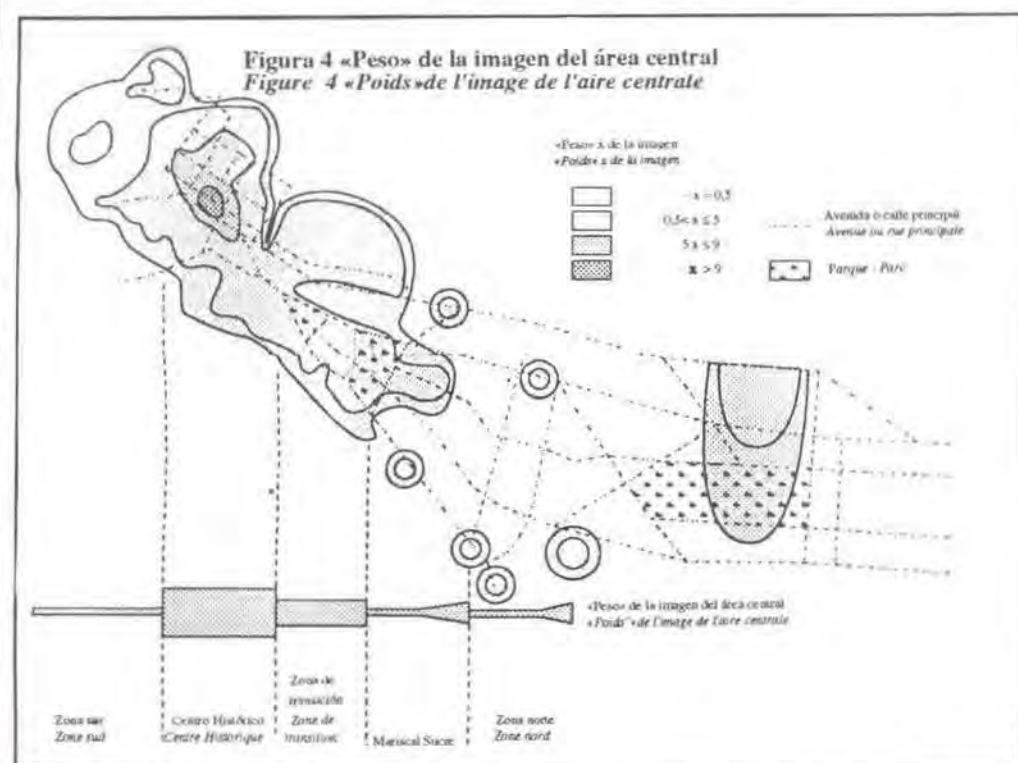
La isolínea que marca el área de extensión máxima de los centros culturales y de las galerías (figura 1) subraya un claro desplazamiento hacia la parte oriental del barrio Mariscal Sucre y hacia la zona de transición, y rompe la homogeneidad de la superposición de las áreas de consumo cultural. Este fenómeno se explica por la presencia del núcleo formado por la Casa de la Cultura Ecuatoriana - numerosas exposiciones temporales, conciertos, presentación de películas, etc. Sin embargo, los centros culturales y en particular las galerías de arte, han experimentado en estos últimos años un fuerte desarrollo no sólo en el barrio Mariscal Sucre sino también en el conjunto de la parte norte de la ciudad. Son particularmente representativos de la oposición de los intereses de las diferentes clases sociales y acentúan la tendencia de las clases acomodadas hacia un consumo cultural. La localización de los centros culturales y de las galerías se explica en parte por la facilidad de acceso para los habitantes que viven en el Norte de la ciudad o que residen en los hoteles, la concentración de los lugares de consumo cultural - es fácil ir a cenar a un restaurante antes de ir a una exposición o a un concierto - y la "recuperación" de la grandes villas en donde son instalados tales centros.

La dicomía cultural Centro Histórico / Mariscal Sucre se explica por la distribución y la jerarquización del espacio urbano (ver lámina n° 38), la oposición socio-residencial Norte / Sur (ver láminas n° 12 y 14), y la aplicación de una planificación voluntarista desde los años cuarentas (ver lámina n° 39) que ha tenido implicaciones culturales innegables.

El esquema funcional (figura 3) presenta no sólo las oposiciones Norte / Sur y Centro Histórico / Mariscal Sucre sino también las diferenciaciones sociales. En efecto, los bailes que son promocionados en los diarios al momento de las fiestas de Quito - fenómeno circunstancial - tienen lugar: 70% en los barrios populares o medios ; cerca del 60 % al Sur y en el Centro Histórico y el 40 % al Norte y en el barrio Mariscal Sucre.

## ORIENTATION BIBLIOGRAPHIQUE - ORIENTACIÓN BIBLIOGRÁFICA

- BOCK, M. S. (1988), *Quito, Guayaquil: Identificación arquitectural y evolución socio-económica en el Ecuador (1850-1987)*, Guayaquil, IFEA / CER-G, 237 p.
- GODARD, H.R.; VEGA, J. (1988), Une image de l'image de Quito, *Mappemonde*, Montpellier (88) 4, p. 33-35.
- HARDY, J.; DOS SANTOS, M. (1984), *Centro histórico de Quito. Preservación y desarrollo*, Quito, Banco Central del Ecuador / PNUD / UNESCO, 131 p.
- MOREIRA, R.V. (1978), La «Mariscal Sucre», Análisis histórico de la vivienda, Quito, *Trama* no. 5-6, p. 39-48.



### Ségrégation socio-fonctionnelle et ségrégation culturelle

La carte lissée (figure 4) permet d'opposer les fonctions centrales - auxquelles sont liées les activités de consommation culturelle - à l'image de Quito vendue aux touristes nationaux et internationaux (la figure 4 est à comparer avec la figure 1d de la planche n° 36). En effet, 70 % des cartes postales concernent la ville construite entre le XVIe siècle et le début du XXe (le secteur «colonial» rassemble 57 % des cartes et la «ville moderne» en regroupe 13 %); quelques laches, correspondant à des cartes postales isolées, sont dispersées dans le quartier Mariscal Sucre et la zone nord, qui rassemblent respectivement 12 % et 17 % des cartes postales recensées. Si le Centre Historique abrite toujours «ce qu'il faut voir», le quartier Mariscal Sucre et la zone nord regroupent les lieux où l'on décide, où l'on se restaure, où l'on se divertit.

L'image de la «modernité quitéña» s'étant affirmée à partir de 1972, pour quelles raisons les cartes postales représentant des éléments urbains des années soixante-dix et quatre-vingt sont-elles si peu nombreuses? En effet, si l'attrait touristique de Quito reste le Centre Historique, il est rare qu'une capitale ne cherche pas à dynamiser son image par la représentation d'édifices d'architecture contemporaine ou des vues panoramiques du quartier des affaires.

La figure 5 démontre que la ville peut être vue «d'en haut», soit dans sa totalité, à partir du Panecillo ou des antenas, soit partiellement. Une fois encore, l'opposition nord / sud est très marquée: 70 % des sites aménagés, des restaurants panoramiques et des terrasses sont localisés au nord de la ville. Cette géographie des points de vue démontre les liens étroits existant entre l'espace, le pouvoir et le paysage. Les IGH sont les symboles et les images de la puissance des sièges sociaux et des catégories aisées, vivant dans des immeubles de luxe, qui affirment ainsi leur poids au sein de la société par le déplacement, à leurs pieds, du paysage urbain sur lequel ils exercent leur pouvoir. Si de nombreux facteurs interviennent dans l'achat d'un appartement - sécurité, accessibilité... - le fait de jouir d'une vue panoramique peut être décisif, consciemment ou inconsciemment.

### Ségrégation socio-fonctionnelle et ségrégation culturelle

El mapa de isolíneas (figura 4) permite oponer las funciones centrales - a las que están ligadas las actividades de consumo cultural - a la imagen de Quito vendida a los turistas nacionales y extranjeros (la figura 4 debe compararse con la figura 1d de la lámina n° 36). En efecto, el 70 % de las tarjetas postales conciernen la ciudad construida entre el siglo XVI y los inicios del siglo XX (el 57 % de las tarjetas representan al sector «colonial» y el 13 % a la «ciudad moderna»); algunas manchas, que corresponden a tarjetas postales aisladas, están dispersas en el barrio Mariscal Sucre y la zona norte, los mismos que representan respectivamente el 12 y el 17 % de las tarjetas postales censadas. Si el Centro Histórico alberga siempre «lo que hay que ver», el barrio Mariscal Sucre y la zona norte agrupan a los lugares en donde se decide, se duerme, se come, se compra, o se divierte.

Habiéndose afirmado la imagen de la «modernidad quitéña» a partir de 1972, por qué razones las tarjetas postales que representan elementos de los años sesenta y ochenta son tan poco numerosas? En efecto, si bien el atractivo turístico de Quito sigue siendo el Centro Histórico, es raro que una capital no busque dinamizar su imagen mediante la representación de edificios de arquitectura contemporánea o de vistas panorámicas del barrio de negocios.

La figura 5 demuestra que la ciudad puede ser vista «de arriba», ya sea en su totalidad, a partir del Panecillo o de las antenas, o parcialmente. Una vez más, la oposición Norte / Sur es muy marcada: el 70 % de los lugares acondicionados, de los restaurantes panorámicos y de las terrazas están localizados en el Norte de la ciudad. Esta geografía de los miradores demuestra los estrechos vínculos que existen entre el espacio, el poder y el paisaje. Los IGH son los símbolos y las imágenes del poder de las clases acomodadas y de las clases acomodadas residentes en los edificios de lujo, que afirman así su peso en el seno de la sociedad por el despliegue, a sus pies, del paisaje urbano en el cual ejercen su poder. Si bien numerosos factores intervienen en la compra de un departamento - seguridad, accesibilidad... - el hecho de gozar de una vista panorámica puede ser decisivo, consciente o inconscientemente.

**Figura 5 Geografía de las vistas panorámicas**  
**Figure 5 Géographie des panoramas**

